



ALLAH IS THE LIGHT OF THE HEAVENS AND THE EARTH

## HAMDARD ISLAMICUS

Quarterly Journal of Studies and Research in Islam

Vol. XLV

April-June 2022

No. 2

*Editor-in-Chief*

**Mrs. Sadia Rashid**

*Advisory Board*

**Prof. Abdur Raheem Kidwai**

*Professor, Department of English,  
Director, K.A. Nizami Centre  
for Qur'anic Studies,  
Aligarh Muslim University  
Aligarh, India*

**Prof. Seyyed Hossein Nasr**

*Professor, Islamic Studies,  
The George Washington University,  
Gelman Library 712,  
Washington, D.C. 20052, U.S.A.*

**Prof. Dr. Anis Ahmad**

*Vice Chancellor,  
Riphah International University,  
Hajj Complex Road,  
Sector I-14, Islamabad, Pakistan.*

**Prof. Dr. A.H. Johns**

*Professor Emeritus,  
The Australian National University  
Honorary Professor,  
The Australian Catholic  
University, Australia*

**Dr. Farrukh Habib**

*Co-Founder and Managing  
Director, Alif Technologies,  
Dubai,  
United Arab Emirates.*

**Prof. Dr. Abdul Azim Islahi**

*Institute of Qur'anic Sciences  
(IQSc),  
Aligarh 202002,  
India.*

*Editorial Board*

**Dr. Gulnaz Naeem**

*Associate Professor,  
Benazir Bhutto Shaheed University Lyari,  
Karachi, Pakistan.*

**Dr. Syed Naeem Badshah Bukhari**

*Chairman, Department of Islamic Studies,  
University of Agriculture Peshawar, Pakistan.*

**Dr. Irum Saba**

*Associate Professor,  
Institute of Business Administration,  
Karachi, Pakistan.*

**Dr. Salman Ahmed Shaikh**

*Assistant Professor,  
Shaheed Zulfiqar Ali Bhutto Institute  
of Science and Technology,  
Karachi, Pakistan.*

**Dr. Aziz-Ur-Rehman Saifce**

*Assistant Professor,  
Department of Arabic,  
Faculty of Islamic Studies,  
University of Karachi,  
Karachi, Pakistan.*

## **EDITORIAL TEAM**

### **EDITOR-IN-CHIEF**

Mrs. Sadia Rashid

#### **Editor**

Dr. Muhammad Wasie Fasih Butt

#### **Managing Editor**

Dr. Shabeer Khan

#### **Assistant Editor**

Mr. Kaleem Chaghtai

#### **Assistant Editor**

Mr. Ahsan Ahmed Khan

<b>Price</b>	<b>Inland</b>	<b>Foreign</b>	<b>Foreign Airmail Registered</b> Postage: US\$20/-  Payment should be made in the name of <b>Hamdard Foundation Pakistan</b>  Printed by MAS Printers, Nazimabad, Karachi-74600, Pakistan
	<b>Pak. Rs.</b>	<b>US \$</b>	
Annual	950/-	120/-	
Single Copy	250/-	35/-	

---

Published by Hamdard Foundation Pakistan, Bahria Town Tower, Tariq Road, P.E.C.H.S.  
Block 2, Karachi, Pakistan.

**Telephone:** (+92-21) 38244000 (Ext: 1612) **Telefax:** (+92-21) 38241555

**E-mails:** editor@hamdardislamicus.com.pk hfp@hamdardfoundation.org

**Websites:**

www.hamdardislamicus.com.pk [Hamdard Islamicus]

www.hamdardfoundation.org [Hamdard Foundation Pakistan]

www.hamdardlabswaqf.org [Hamdard Laboratories (Waqf)]

www.hakimsaid.info [Idara-e-Said]

### Information for Contributors

- Manuscripts must be composed in MS Word format and typed double spaced with at least one-inch margin on all sides of A4 Size and to be sent through OJS at journal's official website.
- Manuscripts may preferably comprise 6000 to 7000 words. However, as per the importance of issue discussed in the article and its fine presentation, some relaxation may be acquired.
- Notes and references should follow The Chicago Manual of Style 17<sup>th</sup> Edition (End Notes only) i.e. to be marked serially and placed at the end of the manuscript.
- Authors are requested to quote the English translation of the Holy Quranic verses from the editions of only Mufti Muhammad Taqi Usmani.
- Authors are requested to provide their C.V. mentioning their designation, permanent and present postal addresses along with their cell/WhatsApp numbers and e-mail addresses.
- All correspondence regarding the manuscript will be directed to the corresponding author.
- Ensure the submission is as requested by the journal and contains all relevant sections. See Authors' Guideline available on journal's official website.
- Non-native English speakers are encouraged to have their manuscript professionally edited before submission. This is particular key for resubmission.
- *Hamdard Islamicus* does not charge from its authors for publication of their articles in the journal.

#### For Correspondence

Editor

*Hamdard Islamicus*

Hamdard Foundation Pakistan

Head office, 16th Floor Bahria Town Tower,

Tariq Road, PECHS Block 2, Karachi,

Pakistan URL: [hamdardislamicus.com.pks](http://hamdardislamicus.com.pks)

E-mail: [editor@hamdardislamicus.com.pk](mailto:editor@hamdardislamicus.com.pk)

Tel: (+92-21) 38244000 (Ext: 1612)

---

# HAMDARD ISLAMICUS

Quarterly Journal of Studies and Research in Islam

---

Recognized by the Higher Education Commission, Pakistan

Vol. XLV

April-June 2022

No.2

---

## CONTENTS

- |  |     |
|--|-----|
| * Editorial  | 7   |
| <br>   |     |
| * <i>Translational Trajectories in Arabic-English Translation of the Qur'ān</i><br>— Dr. Alalddin Tawfiq Al-Tarawneh   | 9   |
| <br>   |     |
| * <i>Financial Rights of Woman on the Dissolution of Her Marital Relationship and Death of Her Husband in Islamic Law and Pakistani Legal System</i><br>— Dr. Muhammad Munir   | 27  |
| <br>   |     |
| * <i>Operating Principles for Contracts in Islamic Law: Consent (Riḍā) in Ḥanafī Jurisprudence</i><br>— Dr. Brian Wright   | 59  |
| <br>   |     |
| * <i>Islamic Education as Perceived by Edupreneurs of Islamic Schools - Conformance With the Teachings of The Holy Qur'ān</i><br>— Sajid Ullah Sheikh<br>— Dr. Nasreen Hussain | 81  |
| <br>   |     |
| * <i>Music: 'Food for Soul' or 'Fool for Soul'</i><br>— Alkanz Fatima<br>— Dr. Muhammad Imad-Ud-Din Akbar  | 101 |

---

The *Hamdard Islamicus* does not necessarily agree with all the statements made or opinions expressed by the contributors who are themselves responsible for their views or comments.

## Objectives

*Hamdard Islamicus* is an academic journal devoted to Islamic research and scholarship.

It serves as a forum for scholars to write objectively, analytically and, wherever necessary, critically on Islamic history, philosophy, science, art, culture, archaeology, law and jurisprudence.

It brings out the achievements of Muslims in the fields of Humanities, Social and Natural Sciences.

It aims at defining Islam in terms of its fundamentals in a rational and liberal manner emphasizing, at the same time, the basic Islamic ideals of universal brotherhood, tolerance and social justice.

It aims at interpreting the teachings of Islam in such a way as to bring out its dynamic character in the context of the intellectual and scientific progress of the modern world.

















It provides an open forum for a dialogue among the Fundamentalist, Conservative and the Modernist schools of thought among the Muslims aiming at finding a balanced view.

It endeavours, through dialogue, to find Islamic answers to the questions relating to the social, political, economic and moral problems of the fast and drastically changing world of today.

It transmits through English translations the speeches, learned papers and discourses expressed in Urdu by highly qualified traditional scholars, the 'ulema', and, in this way, it communicates valuable material, otherwise inaccessible, to the non-Urdu readers.

It endeavours to promote better understanding between the Islamic World and the West.

## INDEXING AND ABSTRACTING BODIES

 Scopus	BRILL	 Matriz de Información para el Análisis de Revistas
ResearchGate	 HATHI TRUST	atla
 DOAJ	 Stanford LIBRARIES	 Penn Libraries UNIVERSITY of PENNSYLVANIA
 PUBDB DESY Publications Database	 UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARIES	 Academic Accelerator
EBERHARD KARLS UNIVERSITÄT TÜBINGEN 	 Resurchify	 publons
Encyclopædia Iranica	 WorldCat®	GSI REPOSITORY
Google Books	 ORES	 NATIONAL LIBRARY OF AUSTRALIA
	 Jean & Alexander Heard LIBRARIES	

## **MADINAT AL-HIKMAH**

### **City of Education, Science and Culture**

Shaheed Hakim Mohammed Said (1920-1998), a scion of the renowned South Asian Hamdard family, decided in 1948 to make the newly created Pakistan his home. He settled down in Karachi and by untiring, single minded devotion and commitment, braving all handicaps, created Hamdard Pakistan. He developed it into the leading pharmaceutical complex of Eastern Medicine in the country, run on the latest modern lines and techniques, supplying drugs of high quality and purity, backed with free clinical consultations to help ailing humanity. Hamdard Pakistan, under his leadership, also emerged as the leading philanthropic organization, and also tried to motivate people through dialogue, conferences, and journals like the *Hamdard Medicus*. In addition, he provided help to various institutions and academic bodies.

He was restless to do more, and during one of his *Hajj* pilgrimages, he envisioned the creation of a comprehensive City of Education, Science and Culture: the Madinat al-Hikmah. Work on it was initiated and funded by the Hamdard Foundation Pakistan in 1981, in the picturesque surroundings of Bund Murad Khan, 35 kilometers away from the city centre. Today it is a beehive of activity, with children and youth engaged in academic, technical and sports activities, devoted to promoting learning and culture, and through it, help achieve moral and physical welfare, peace and progress. The Bait al-Hikmah Library, Hamdard Public School, free Hamdard Village School, Centre for Horticulture and the Hamdard University are the major institutions found here. The Hamdard University's mission provides value-based education to all students in its constituent institutions. Its prestigious institutions – some based at the main campus and some in the city and some in Islamabad - include Hamdard Institute of Management Sciences (HIMS), Hamdard College of Medicine and Dentistry (HCMD), Hamdard Al-Majeed College of Eastern Medicine (HACEM), Shifa ul-Mulk Memorial Hospital, Naimat Begum Hamdard University Hospital, Hamdard University Hospital – Taj Medical Complex, Hamdard Institute of Education and Social Sciences (HIESS), Dr Hafiz Mohammad Ilyas Institute of Pharmacology and Herbal Sciences (HMI- IPHS), Hamdard School of Law, Faculty of Pharmacy and Faculty of Engineering Sciences and Technology (FEST). Madinat al-Hikmah continues to develop and grow.